



Crna Gora
Ministarstvo ekonomije

PRIJEDLOG OSNOVE
ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE
SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SLOVAČKE
O
EKONOMSKOJ SARADNJI

Podgorica, mart 2014. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke o ekonomskoj saradnji, sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa Slovačkom

Republika Slovačka je 13. juna 2006. priznala Crnu Goru kao nezavisnu i suverenu državu, a 28. juna iste godine uspostavljeni su diplomatski odnosi između ove dvije zemlje. Saradnja Crne Gore i Republike Slovačke odvija se primjerenom dinamikom, što se ogleda kroz uspostavljanje dobrih političkih odnosa kao i intenzivne bilateralne saradnje, u svim oblastima, a posebno u oblastima industrije i građevinarstva, saobraćaja i telekomunikacija, energetike i rudarstva, turizma, poljoprivrede i šumarstvo, životne sredine i vodoprivrede, ulaganja u mala i srednja preduzeća.

Sporazumom o ekonomskoj saradnji između ove dvije zemlje će se uspostaviti adekvatan okvir za razvijanje i unapređenje bilateralne ekonomske i tehničke saradnje u oblastima od zajedničkog interesa zasnovanog na uzajamnoj koristi i reciprocitetu.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Potpisivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke o ekonomskoj saradnji, će omogućiti dalji razvoj i proširivanje uzajamno korisne ekonomske saradnje, čime se uspostavlja adekvatan pravni okvir za njeno jačanje. Sporazum se zasniva, kako na jačanju postojeće bilateralne ekonomske saradnje, tako i na identifikovanju novog poslovnog i institucionalnog ambijenta. U tom smislu, od posebnog značaja za Crnu Goru može biti upoznavanje sa iskustvima Republike Slovačke, pri čemu je potrebno obezbijediti političku i tehničku podršku koju ova zemlja, u duhu prijateljskih odnosa može pružiti Crnoj Gori.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži

Sporazumom o ekonomskoj saradnji uspostaviće se adekvatan pravni okvir za razvijanje i jačanje ekonomske saradnje u oblastima koje su njime definisane kao

obostrano korisne: industrije i građevinarstva, saobraćaja i telekomunikacija, energetike i rudarstva, turizma, poljoprivrede i šumarstva, životne sredine i vodoprivrede, ulaganja u mala i srednja preduzeća.

Kao ključni razlozi zaključivanja Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke o ekonomskoj saradnji, izdvajaju se: podsticanje odgovarajućih regionalnih i lokalnih entiteta, profesionalnih komora, biznis asocijacija i privatnog sektora da istraže mogućnosti implementacije projekata u različitim oblastima ekonomske i tehničke saradnje, promovisanje učešća fizičkih i pravnih lica i privatnog sektora obije zemlje na međunarodnim sajmovima i izložbama koje se održavaju u obije zemlje, jačanje ekonomske saradnje državnih institucija, privrednih kompanija i profesionalnih organizacija, kao i podrška razvoju bilateralnih investicionih aktivnosti, podržavanje i podsticanje razmjene posjeta privrednih delegacija.

Sprovođenje Sporazuma će se ostvariti i kroz zasijedanje Mješovite komisije za ekonomsku saradnju, čije je osnivanje predviđeno Sporazumom.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora

Za izvršavanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke, o ekonomskoj saradnji nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključenje navedenog međunarodnog ugovora ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Predlog sastava delegacije

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem, o čemu će se starati Ministarstvo vansjkih poslova i evropskih integracija.

PREDLOG ZAKLJUČAKA

1. Vlada Crne Gore je na sjednici od _____ razmotrila i utvrdila **Osnovu za vođenje pregovora i zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke o ekonomskoj saradnji.**
2. Vlada Crne Gore je prihvatila **Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovačke o ekonomskoj saradnji.**
3. Vlada Crne Gore je ovlastila ministra ekonomije dr Vladimira Kavarića da potpiše navedeni Sporazum.

Prilog: Nacrt Sporazuma

**SPORAZUM IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SLOVAČKE
O EKONOMSKOJ SARADNJI**

Uvod

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Slovačke (u daljem tekstu "Ugovorne strane").

Potvrđujući prijateljske odnose između dvije zemlje,

Svjesne značaja i važnosti očuvanja i jačanja postojećih ekonomskih odnosa,

Želeći da promovišu razvoj ekonomske i tehničke saradnje u oblastima od zajedničkog interesa zasnovanog na jednakosti, uzajamnoj koristi i reciprocitetu,

Na osnovu nacionalnog zakonodavstva Crne Gore i Republike Slovačke a uzimajući u obzir svoje međunarodne obaveze i sporazume,

Sporazumije su se o sljedećem:

**ČLAN 1
SVRHA SPORAZUMA**

- 1.1.** Cilj Sporazuma jeste razvijanje i intenziviranje ekonomske i tehničke saradnje između dvije zemlje zasnovano na jednakosti, uzajamnoj koristi i reciprocitetu a u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom zemalja.
- 1.2.** Saradnja uključuje, ali se ne ograničava na sljedeće oblasti:
 - a)** industriju i građevinarstvo;
 - b)** saobraćaj i telekomunikacije;
 - c)** unapređenje investicija;
 - d)** energetiku i rudarstvo;
 - e)** trgovinu robama i uslugama;
 - f)** turizam;
 - g)** mala i srednja preduzeća (SMEs);
 - h)** poljoprivredu i šumarstvo;
 - i)** životnu sredinu i vodoprivredu;
 - j)** informacione tehnologije i računare;
 - k)** ostale oblasti ekonomske, tehničke i trgovinske saradnje koje se mogu međusobno ugovoriti.
- 1.3.** Podržavajući odnose i jačanje saradnje u skladu sa ovim Sporazumom, Ugovorne strane podstiču odgovarajuće regionalne i lokalne entitete, profesionalne komore, biznis asocijacije i privatni sektor da istraže mogućnosti implementacije projekata u različitim oblastima ekonomske i tehničke saradnje.

**ČLAN 2
OBAVEZE UGOVORNIH STRANA**

2.1 Ugovorne strane:

- a)** preduzimaju sve neophodne mjere za razvoj ekonomske i tehničke saradnje između dvije zemlje;

- b) preduzimaju sve neophodne mjere za razmjenu informacija o ekonomskoj situaciji u obje zemlje o propisima, ekonomskim programima, poslovnim i drugim informacijama od obostranog značaja;
- c) identifikuju sve probleme koji ometaju bilateralnu ekonomsku i tehničku saradnju i predložiti mjere za rešavanje ovih problema.

2.2 Ugovorne strane:

- a) podstiču investicione aktivnosti, uspostavljanje zajedničkih ulaganja i podržavaju otvaranje predstavništava i ogranaka kompanija na teritorijama obje zemlje;
- b) podstiču učešće fizičkih i pravnih lica i privatnog sektora obje zemlje na međunarodnim sajmovima i izložbama koje se održavaju u obje zemlje;
- c) podržavaju i podstiču razmjenu posjeta privrednih delegacija.

ČLAN 3 MJEŠOVITA KOMISIJA

3.1 Mješovita komisija za ekonomsku saradnju Republike Slovačke i Crne Gore (u daljem tekstu "Mješovita komisija") sastavljena od predstavnika obje Ugovorne strane i kada je to neophodno, predstavnika drugih institucija i javnog i privatnog sektora osniva se kako bi koordinisala i promovisala ekonomsku i tehničku saradnju određenu članom 1 ovog Sporazuma na sljedeći način:

- a) prateći implementaciju ciljeva ovog Sporazuma;
- b) razvijajući saradnju u oblastima određenim u ovom Sporazumu ili ugovorenim na neki drugi način između Ugovornih strana;
- c) identifikujući prepreke i preporučujući rješenja za njihovo prevazilaženje.

3.1 Mješovita komisija se sastaje po potrebi, naizmjenično u obje zemlje, na zahtjev jedne od Ugovornih strana a uz prisustvo druge Ugovorne strane.

3.2 Svaka Ugovorna strana za sebe imenuje Predsjedavajućeg (u daljem tekstu "Kopredsjedavajući") a svaki Kopredsjedavajući imenuje Sekretara za određeni dio Komisije.

3.3 Datum i agendu sastanka predlaže Ugovorna strana domaćin čiji je Sekretar zadužen za pripremu zapisnika.

3.4 Za pojedina pitanja, Komisija može donijeti odluku o osnivanju radne grupe tačno navodeći njene zadatke.

3.5 Svaka Ugovorna strana snosi troškove svojih delegacija na sastancima Mješovite komisije.

3.6 Podugovori preporučeni od strane Zajedničke komisije, a koji se odnose na implementaciju ovog Sporazuma, zaključuju se u skladu sa internim zahtjevima obje Ugovorne strane.

ČLAN 4 REGIONALNI I MEĐUNARODNI SPORAZUMI

4.1 Ovaj Sporazum ne utiče na prava i obaveze iz drugih sporazuma koji su na snazi a koje su zaključile Crna Gora ili Republika Slovačka sa trećim stranama kao ni na

prava i obaveze koje proističu iz članstva obje zemlje u regionalnim ili međunarodnim organizacijama.

4.2 Ovaj Sporazum nije u suprotnosti sa obavezama Republike Slovačke koje proističu iz njenog članstva u Evropskoj uniji.

4.3 Odredbe ovog Sporazuma se ne mogu interpretirati niti implementirati na takav način da poništavaju ili na drugi način utiču na obaveze iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane i Republike Crne Gore, sa druge strane.

ČLAN 5

TUMAČENJE I RIJEŠAVANJE SPOROVA

Svaki spor između Ugovornih strana, a koji proistekne iz tumačenja ili implementacije ovog Sporazuma ili Podugovora i Protokola, riješava se na prijateljski način putem konsultacija ili pregovora između članova Zajedničke komisije, a ukoliko se ne uspije riješiti na ovaj način, predmet spora ili interpretacije rešice se diplomatskim putem i konsultacijama odmah nakon zahtjeva koji uputi jedna od Ugovornih strana.

ČLAN 6

AMANDMANI

6.1 Ovaj Sporazum može biti izmijenjen ili dopunjen uz obostranu saglasnost Ugovornih strana, pri čemu se izmjene i dopune vrše u pisanoj formi.

6.2 Sve izmjene i dopune vrše se u vidu zasebnih Protokola kao integralnog dijela ovog Sporazuma i stupaju na snagu u skladu sa istom procedurom koja je predviđena u članu 7 ovog Sporazuma.

ČLAN 7

TRAJANJE, OBNOVA I PREKID

7.1 Svaka Ugovorna strana obavijestiće drugu Ugovornu stranu u pisanoj formi, diplomatskim putem, o završetku unutrašnjih pravnih procedura potrebnih za stupanje ovog Sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu na dan kasnije prispjelog obavještenja.

7.2 Ovaj Sporazum se zaključuje na period od pet godina i važenje mu se automatski produžava za naredne petogodišnje periode, osim ukoliko jedna od Ugovornih strana ne obavijesti drugu Ugovornu stranu u pisanoj formi, diplomatskim putem, minimum tri meseca unaprijed, da želi da raskine Sporazum.

7.3 U slučaju obavještenja o prekidu Sporazuma, osim ukoliko se Ugovorne strane nisu drugačije sporazumjele, obaveze koje proizilaze iz ovog Sporazuma i koje su ugovorene po njegovim odredbama a još uvijek nisu implementirane, važiće dok se ugovorene obaveze u potpunosti ne implementiraju.

7.4 Danom stupanja na snagu ovog Sporazuma, Sporazum između Vlade Republike Slovačke i Savjeta Ministara Srbije i Crne Gore o ekonomskoj saradnji, potpisan 5. oktobra 2005. u Bratislavi, prestaje da se primjenjuje u međusobnim odnosima Republike Slovačke i Crne Gore.

U PRILOG OVOME lica propisno ovlašćena od strane svojih Vlada potpisala su ovaj Sporazum.

Sačinjeno u dana 2014. u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, slovačkom i engleskom jeziku, svi originali su jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan će biti tekst na engleskom jeziku.

ZA VLADU CRNE GORE

ZA VLADU REPUBLIKE SLOVAČKE